

[Texte]

So the answer to your question is that we are told by the department that it's your fault.

Mme Duplessis: Comme on est au pouvoir, tout est de notre faute. Tout va bien pour la sainte opposition. Elle peut critiquer facilement.

The Chairman: We now have 31 minutes to hear from the department. I'm afraid I'm going to have to cut questions off at this point.

Mr. Taylor: May I have one further question?

The Chairman: The whole purpose of this meeting was for us to have an equal hearing. If we squeeze the department down to 20 minutes of presentation and questions, are we treating their appearance here fairly? I cannot speak for the committee, but I wouldn't think it would be fair.

• 1630

Mr. Taylor: Chief Sundown has travelled a considerable distance to be here. The department is here. We could call the department back at any time, should we ever wish to.

Mr. Kilgour: But we won't.

Mr. Taylor: We won't. I just think it would be fair to ensure we get as much information as we can from Mr. Sundown.

Mr. Kilgour: Mr. Chairman, it's better to give him his question. But please make it short.

The Chairman: Mr. Taylor, please.

Mr. Taylor: I did want to make one comment as well before the question, and I will be very brief in the comment. Quite simply, I want the committee to know I support the three requests that are made in the brief by—

An hon. member: We assumed that.

Mr. Taylor: —the chief and his representatives. I would hope the committee would take the opportunity to have a look at these, primarily because—and it comes back to—

Mr. Kilgour: Mr. Chairman, this isn't a question, it is a statement. We all know where the member stands on the issue, so why waste the time of the committee to let him make a speech?

The Chairman: The chair is bound by the clock, and the chair is also bound by the attitude of committee members.

We hope we can bring this matter to a quick result, Mr. Taylor. If you have any concluding remarks, would you not agree that after we hear from the department, you could make them at that time and get right into your question?

Mr. Béclair: Mr. Chairman, I was the next one to ask a question.

The Chairman: That's right. You see the problem we're getting into by having these long preambles to questions.

Mr. Taylor, if you could just direct a question, we could get back to your opinion on this whole matter after we hear from the officials, if that's all right with you.

Mr. Taylor: I'm sure you'll hear my opinions several times—

[Traduction]

La réponse à votre question c'est donc que le ministère nous a dit que c'est votre faute.

Mrs. Duplessis: Because we are in power, everything is our fault. Everything is fine for the holy opposition. It can criticize freely.

Le président: Il nous reste maintenant 31 minutes pour entendre les fonctionnaires. Je regrette d'avoir à mettre fin aux questions maintenant.

M. Taylor: Puis-je poser une dernière question?

Le président: Cette séance devait permettre aux uns et aux autres de se faire entendre également. Si nous réduisons à 20 minutes le temps accordé au ministère pour l'exposé et les questions, le traitons-nous de façon équitable? Je ne peux parler au nom de tous les membres du comité, mais j'estime que cela ne serait pas équitable.

M. Taylor: Le chef Sundown est venu de loin pour participer à nos audiences. Les fonctionnaires du ministère sont ici. Nous pourrions leur demander de revenir n'importe quand, si besoin est.

M. Kilgour: Mais nous ne le ferons pas.

M. Taylor: En effet. Je pense que, en toute justice, il nous faut obtenir un maximum d'information de M. Sundown.

M. Kilgour: Monsieur le président, il vaut mieux lui permettre de poser ses questions. Je lui demanderais toutefois d'être bref.

Le président: Monsieur Taylor, nous vous écoutons.

M. Taylor: Je voulais faire une remarque également avant de poser la question, et je serai très bref. En un mot, je tiens à dire au comité que j'appuie les trois demandes formulées dans le mémoire. . .

Une voix: Nous nous en doutions.

M. Taylor: . . . du chef et de ses représentants. J'espère que le comité profitera de l'occasion pour les examiner, étant donné surtout—et cela nous ramène à. . .

M. Kilgour: Monsieur le président, ce n'est pas une question mais une déclaration. Nous connaissons tous la position du député sur cette question; pourquoi faire perdre du temps au comité en lui permettant de faire un discours?

Le président: La présidence est tenue de respecter l'horaire et est tributaire également de l'attitude des membres du comité.

J'espère que nous pourrions conclure cette question au plus vite, monsieur Taylor. Si vous avez d'autres remarques à faire, ne pensez-vous pas qu'après avoir entendu les responsables du ministère, vous pourrez reprendre la parole et poser directement votre question?

M. Béclair: Monsieur le président, c'était à mon tour de poser une question.

Le président: C'est exact. Vous voyez le problème qui se pose lorsque nous autorisons de longues introductions aux questions.

Monsieur Taylor, si vous voulez simplement poser une question, nous pourrions revenir à votre avis sur toute cette question après que nous aurons entendu les fonctionnaires, si cela vous convient.

M. Taylor: Je suis sûr que vous entendrez mon opinion à plusieurs reprises. . .